

ترجمہ: مولانا محمد رفیع

عہد نامہ قدیم (حصہ سوم)

بائبل کے سلسلہ میں ہماری مزید گزارشات پیش خدمت ہیں۔ امید ہے کہ قارئین ان سے نہ صرف محفوظ ہو رہے ہوں گے بلکہ بوقت ضرورت ”عیسائی مشنری“ کے سامنے ”برسرِ پیکار“ بھی ہو سکیں گے اور بیشک ہمارا مقصد بھی احل اسلام کو ”بطالت“ سے باخبر رکھنا ہے تاکہ کوئی بھی شخص ان کے ایمان پر نقب نہ لگا سکے !.....

ہماری اب تک کی معروضات سے قارئین نے اندازہ لگا لیا ہو گا کہ ”اس مذہب“ میں اللہ کے برگزیدہ انبیائے کرام طہیم السلام کا وہ مقام نہیں ہے کہ جس سے قرآن حکیم ہمیں آگاہ کرتا ہے اسی بنا پر یہ کہنا عین حق ہے کہ احل یہود اور نصاریٰ کے ہاں ”انبیاء کرام طہیم السلام“ فقط ایک سیاسی رہنمائی حیثیت سے تسلیم کئے جاتے ہیں جو بہر طور ”شیطانی عوامل“ سے مبرا نہیں تھے (معاذ اللہ من ذلک) جبکہ قرآن کے مطابق تمام انبیاء کرام انسان ہونے کے باوجود ”معراج انسانیت“ تھے اور اپنی اپنی قوم کیلئے ایک مکمل نمونہ تھے اس دعوے پر ہمارے پاس مزید براہین موجود ہیں جنہیں ہم بلا تاخیر پیش کئے دیتے ہیں !.....

ہم نے اپنے گزشتہ مضمون میں ”سوتیل نمبر ۱ اور نمبر ۲“ تک کا جائزہ لیا تھا اس کے بعد ”سلاطین“ کا نمبر آتا ہے اس کے پہلے ہی باب میں ایک انتہائی شرمناک بات تحریر ہے ... لیجئے ... دھڑکتے دل کے ساتھ آپ بھی پڑھئے اور داؤد بادشاہ بوڑھا اور کن سال ہوا اور وہ اسے کپڑے اڑھاتے پر وہ گرم نہ ہوتا تھا سو اس کے خادموں نے اس سے کہا کہ ہمارے مالک بادشاہ کی لئے ایک نوجوان کنواری ڈھونڈی جائے جو بادشاہ کے حضور کھڑی رہے اور اس کی

خبرگیری کیا کرے اور پہلو میں لیٹا رہا کرے تاکہ ہمارے مالک بادشاہ کو گری پہنچے

(سلاطین نمبر ۱ - ب نمبر ۲ - فقرات نمبر ۳)

اس عبارت پر ہم اناللہ پڑھ کر آگے چلتے ہیں۔ حضرت داؤدؑ کی بادشاہت کے بعد ان کے بیٹے حضرت سلیمانؑ بادشاہ بنے ہیں ایک مقام پر ان کے سازو سامان کا یوں ذکر ہے کہ...

اور سلیمان کے ہاں اس کے رتھوں کیلئے چالیس ہزار تھان اور بارہ ہزار سوار تھے... (سلاطین نمبر ۱ - ب نمبر ۳ - فقرہ نمبر ۲۶)

لیکن دوسرے مقام پر جب یہ ذکر آتا ہے تو یوں رقم کیا جاتا ہے کہ... اور سلیمانؑ کے پاس گھوڑوں اور رتھوں کیلئے چار ہزار تھان اور ہزار سوار تھے... (تواریخ نمبر ۲ - ب نمبر ۹ - فقرہ نمبر ۲۵)

اسی باب میں ایک جگہ لکھا ہے کہ...

اور دل اس کا چار انگل تھا اور اس کا کنارہ پیالہ کے کنارہ کی طرح گل سوسن کی مانند تھا اور اس میں دو ہزار بت کی سائی تھی (سلاطین نمبر ۱ - باب نمبر ۷ - فقرہ نمبر ۲۶)

جبکہ دوسرے مقام پر یہی نقشہ یوں کھینچا جاتا ہے کہ... اس کی موٹائی چار انگل تھی اور اس کا کنارہ پیالے کے کنارہ کی طرح اور سوسن کے پھول سے مشابہ تھا اس میں تین ہزار بت کی سائی تھی۔ (تواریخ نمبر ۲ - باب نمبر ۳ - فقرہ نمبر ۵)

بائبل کے اس باب میں جانجا اندج ہے کہ حضرت سلیمانؑ اللہ کے نبی تھے اور اللہ سے ہم کلام بھی ہوتے تھے لیکن اس کے باوجود حضرت سلیمانؑ کا جو "انجام" بائبل پیش کرتی ہے وہ کسی نبی تو کیا ایک عام صاحب ایمان کے بھی شایان شان نہیں ہے، ملاحظہ فرمائیے!

اور سلیمانؑ بادشاہ فرعون کی بیٹی کے علاوہ بہت سی اجنبی عورتوں سے یعنی

مواہبی - عمونی - ادوی - حیدانی اور حتی عورتوں سے محبت کرنے لگے۔ یہ ان قوموں کی تھیں جن کی بابت خداوند نے بنی اسرائیل سے کہا تھا کہ تم ان کے پیچ نہ جانا اور نہ وہ تمہارے پیچ آئیں کیونکہ وہ ضرور تمہارے دلوں کو اپنے دیوتاؤں کی طرف مائل کر لیں گی۔ سلیمانؑ ان ہی کے شوق کا دم بھرنے لگا اور اس کے پاس سات سو شہزادیاں، اس کی بیویاں اور سو حرمیں تھیں اور اس کی بیویوں نے اس کے دل کو پھیر دیا کیونکہ جب سلیمان بڑھا ہوا گیا تو اس کی بیویوں نے اس کے دل کو غیر مجبوروں کی طرف مائل کر لیا اور اس کا دل اپنے خدا کے ساتھ کال نہ رہا جیسا اس کے باپ داؤد کا دل تھا اور سلیمان نے خداوند کے آگے ہدی کی اور اس نے خداوند کی پوری پوری نہ کی جیسی اس کے باپ داؤد نے کی تھی۔ (سلاطین نمبر ۱ - ب نمبر ۲ - فقرات نمبر ۱۷)

ان خرافات کے بعد آگے چل کر ایک اور نبی کا ذکر آتا ہے۔ خدا اس نبی کو حکم دیتا ہے کہ تو بیت ایل (ایک علاقے کا نام) میں جا کر نہ کچھ کھانا نہ پینا لیکن اس علاقے کا دوسرا نبی جھوٹ بول کر اس نبی کو کھلا پلا دیتا ہے، ملاحظہ ہو! خداوند کا جھگڑا کو یوں حکم ہوا ہے کہ تو وہاں نہ روٹی کھانا نہ پانی پینا تب اس نے اس سے کہا کہ میں بھی تیری طرح نبی ہوں اور خداوند کے حکم سے ایک فرشتے نے مجھ سے یہ کہا کہ اسے (یعنی تجھے) اپنے ساتھ اپنے گھر میں لوٹا کر لے آنا کہ وہ روٹی کھائے، پانی پئے لیکن اس نے اس سے جھوٹ کا (سلاطین نمبر ۱ - ب نمبر ۱۳ - فقرہ نمبر ۱۹)

سلاطین کی دوسری کتاب میں ایک جگہ مذکور ہے کہ: اور یوہانین جب سلطنت کرنے لگا تو اشعارہ برس کا تھا اور یروشلیم میں اس نے تین مہینے سلطنت کی۔ (ب ۲۳ فقرہ ۸) لیکن جب دوسرے مقام پر اس بادشاہ کا ذکر آتا ہے تو یوں تحریر کیا جاتا ہے کہ:

یو یاکین آٹھ برس کا تھا، جب وہ سلطنت کرنے لگا اور اس نے تین مہینے دس دن یروشلیم پر سلطنت کی۔ (تاریخ نمبر ۲ ب نمبر ۳۶ فقرہ نمبر ۹)
حضرت سلیمان علیہ السلام کے انجام کے متعلق ۱۱ میں ابھی ہم نے جو ”تحقیق مقدس“ پیش کی تھی۔ اس کا تذکرہ آگے ایک اور جگہ بھی مرقوم ہے۔ ملاحظہ ہو:

اگرچہ اکثر قوموں میں اس کی مانند کوئی بادشاہ نہ تھا اور اپنے خدا کا پیارا تھا اور خدا نے اسے سارے اسرائیل کا بادشاہ بنایا۔ اجنبی عورتوں نے اسے بھی گناہ میں پھنسایا (نمیاہ ب ۱۳ فقرہ نمبر ۲۶)

نمیاہ کے بعد ایک صحیفہ ”آستر“ ہے جسے رومانوی داستان کہا جائے تو زیادہ بہتر ہے کیونکہ اس کا مرکزی خیال ہی ایک لڑکی ”آستر“ ہے جس کی محبت میں بادشاہ وقت سب کچھ کرتا چلا جاتا ہے۔ ہم اس صحیفے کی تفصیل میں نہیں جاتے... قارئین خود اس کا مطالعہ کر سکتے ہیں۔ ”آستر“ کتب تاریخ کی آخری کتاب ہے۔ اس کے بعد کتب شاعری آتی ہیں۔ اور ایمان کی بات ہے کہ ان کتابوں میں بیشتر مقامات پر روح و ہمد میں آ جاتی ہے۔ اور محسوس ہوتا ہے کہ وقت کی گرد ان ”آیات“ کی چمک دمک کو ماند نہیں کر سکی، تاہم اس سلسلے کی جب ہم ایک کتاب ”فزل الغزلات“ کا مطالعہ کرتے ہیں تو ایک لمحے کو یوں لگتا ہے کہ جیسے ہم کسی ”حقیقیہ کتاب“ کا مطالعہ کر رہے ہوں۔ خدا جانے کہ ”ایوب“ امثال، اور زبور جیسی شاعری کے ہوتے ہوئے کتاب مقدس میں ایسی شاعری کی موجودگی آخر چہ معنی دارد؟ ہم ذیل میں عبارات پر اکتفا کر رہے ہیں تاکہ طوالت سے دامن بچایا جاسکے... (یاد رہے کہ یہ شاعری حضرت سلیمان علیہ السلام کی طرف منسوب ہے)

”وہ اپنے منہ کے چوموں (Kisses) سے مجھے چومے۔ کیونکہ تیرا عشق سے سے بہتر ہے۔ (فزل الغزلات ب نمبر ۱ فقرہ نمبر ۳۲)“

اے میری پیاری! میرے گل مسلسل زلفوں میں خوشنا ہیں اور تیری گردن موتیوں کے ہاروں میں۔ (ب نمبر ۱۰ فقرہ نمبر ۱۰)

میرا محبوب میرے لئے دست مر (گوند کا سا) ہے۔ جو رات بھر میری چھاتیوں کے درمیان پڑا رہتا ہے۔ (ب نمبر ۱۱ فقرہ نمبر ۱۱)

وہ مجھے نہ خانہ کے اندر لایا اور اس کا بالیاں ہاتھ میرے سر کے نیچے ہے اور اس کا داہنا ہاتھ مجھے گلے سے لگاتا ہے۔ (ب نمبر ۱۲ فقرہ نمبر ۱۲)

میرے محبوب نے مجھ سے باتیں کیں اور کہا ”اٹھ میری پیاری! میری نازنین چلی آ“

میرا محبوب میرا ہے اور میں اس کی ہوں (ب نمبر ۱۳ فقرہ نمبر ۱۳)

میں نے رات کو اپنے چنگ پر اسے ڈھونڈا جو میری جان کا پیارا ہے، میں نے اسے ڈھونڈا پر نہ پایا (ب نمبر ۱۴ فقرہ نمبر ۱۴)

تیرے ہونٹ قرمزی ڈورے ہیں، تیرا منہ دلفریب ہے، تیری دونوں چھاتیاں دو توام آہو نیچے (جڑواں ہون کے نیچے) ہیں (ب نمبر ۱۵ فقرہ نمبر ۱۵)

کیونکہ میرا سر جھنم سے تر ہے اور میری زلفیں رات کی بوندوں سے بھری ہیں، میں تو کپڑے اتار چکی اب بھر کیسے پہنوں۔ (ب نمبر ۱۶ فقرہ نمبر ۱۶)

اے امیر زادی! تیرے پاؤں جو تہوں میں کیسے خوبصورت ہیں، تیری ناف گول پیالہ ہے، تیرا پیٹ گیسوں کا انبار ہے، تیری دونوں چھاتیاں دو آہو نیچے ہیں جو توام (جڑواں) پیدا ہوئے ہوں۔ (ب نمبر ۱۷ فقرہ نمبر ۱۷)

تو کیسی جلیلہ اور جانفزا ہے، یہ تیری قامت کھجور کی مانند ہے، اور تیری چھاتیاں انگور کے گٹھے ہیں، میں نے کہا میں اس کھجور پر چڑھوں گا، میں اس کی شاخوں کو پکڑوں گا، تیری چھاتیاں انگور کے گٹھے ہوں۔

(ب نمبر ۱۸ فقرہ نمبر ۱۸)

اے میرے محبوب! کاش کہ تو میرے بھائی کی مانند ہوتا، جس نے میری ماں

کی چھاتیوں سے دودھ پیا اب نمبر ۸ فقرہ نمبر ۱)

ماری ایک بھوتی بن ہے ابھی اس کی چھاتیوں میں اٹھیں میں دیوار

ہوں اور میری چھاتیوں میں ہی (خزل المخلوقات - ب نمبر ۸ فقرہ نمبر ۸-۱۰)

م نے کتاب میں لکھا ہے کہ عیسائیت کے نزدیک "نبی" کا تصور وہ نہیں

ہے کہ قرآن پاک نے دیا ہے۔ دراصل اہل کتاب "نبی" کو بھی نبوی کا

درجہ دیتے ہیں کیونکہ نبوی کی طرح وہ بھی "مبین گوئیاں" کرتا ہے اور یہی

درجہ ہے کہ ہم بائبل کے اور اہل میں انبیاء کا ذکر کرتے ہیں اسی انداز سے نہیں پاتے

پھر مثالیں ہم پہلے پیش کر چکے ہیں 'مذہب مثالیں پیش خدمت ہیں۔

کاہن اور نبی بھی نشہ میں پور اور سے میں فرق ہیں 'وہ نشہ میں جھوٹے

ہیں۔ وہ دویام میں غلام کرتے اور عدالت میں لغزش کھاتے ہیں۔

(بسمعیلاہ ب نمبر ۲۸ فقرہ نمبر ۸)

نبی اور کاہن دونوں ٹپاک ہیں۔ (برمیاء - ب نمبر ۲۳ فقرہ نمبر ۱۱)

یروشلیم کے عیوں ی سے تمام ملک میں ہے دینی بکلی ہے۔

(برمیاء ب نمبر ۲۳ فقرہ نمبر ۱۵)

یہ درجہ ہے کہ انگریزی میں "مبین گوئی کرنے والے" اور "نبی" کے

لئے ایک ہی لفظ PROPHET دیا جاتا ہے جس کا اسم ترجمہ

PROPHECY "مبین گوئی" ہے 'معلوم ہوا عیسائیت کے نزدیک "نبوت"

کے لئے طہارت 'مظہر' پاکیزگی اور دیگر اوصاف اتنے اہم نہیں جتنا کہ "غیب

دانی" یا "علم پیش گوئی" ... امید ہے کہ قارئین ہمارا نقطہ نظر سمجھ گئے ہوں

گئے ...

بائبل میں ہمیں بعض عجیب سی تشبیہات بھی ملتی ہیں جو ہر طور پر "خدا

کے کلام" کی غلامی نہیں کرتی۔۔۔ مثل کے طور پر یروشلیم سے قاطب ہوتے

ہوئے اللہ تعالیٰ کے یہ الفاظ تحریر کئے گئے ہیں...

جس طرح دولہا دولہن میں راحت پاتا ہے اسی طرح تیرا خدا تجھ میں مسرور ہوگا (بیجاہ - ب نمبر ۶۲ فقرہ نمبر ۵)

اسی طرح نبی حقیقی ایل کے بھیجنے میں ہمیں کچھ ایسی مہارت ملتی ہیں جو قصداً کلام اللہ کے شایان شان نہیں ہے

تو نے اپنی تمام کمزوریاں اور بدکاری میں اپنے بچپن کے دنوں کو جبکہ تو بچہ اور بڑھاپے میں اپنے خون میں لوثی تھی کبھی یاد نہ کیا۔

(حقیقی ایل - ب نمبر ۱۲ فقرہ نمبر ۲۲)

تو بدکاری میں اور عورتوں کی مانند نہیں، تو اجرت نہیں لیتی بلکہ خود اجرت دیتی ہے۔ (ب نمبر ۱۲ فقرہ نمبر ۳۳)

اس لئے دیکھ! میں حیرے سب یاروں کو جن کو تو لفظ حق الہی کے آگے حیرتی برہنگی کھول دوں گا تاکہ وہ حیرتی برہنگی دیکھیں۔ (ب نمبر ۱۲ فقرہ نمبر ۳۷)

اسی کے بعد اسی بھیجنے کا باب نمبر ۲۳ آتا ہے جسے اللہ تعالیٰ یہ پڑھا جائے تو بہتر ہے ہم فقط چند مہارات پر اکتفا کرتے ہیں۔

وہ اپنی جوانی میں بدکار بنیں، وہاں ان کی چھاتیاں ملی گئیں اور وہیں ان کے دو شیرنگی کے پستان سٹے گئے۔ (فقرہ نمبر ۳)

انہوں نے اس کے دو شیرنگی کے پستانوں کو مسلا اور اپنی بدکاری اس پر اڑھیل دی (فقرہ نمبر ۸)

جب اس کی بدکاری اعلان ہوئی اور اس کی برہنگی بے ستر ہو گئی (فقرہ نمبر ۱۸)

پھر وہ اپنے ان یاروں پر مرنے لگی جن کا بدن گدھوں کا سا بدن اور جن کا انزال گھوڑوں کا سا انزال تھا۔ اس طرح تو نے اپنی جوانی کی شہوت پرستی کو جبکہ مصری حیرتی جوانی کی چھاتوں کے سبب حیرے پستان ملتے تھے پھر یاد کیا۔ (فقرہ نمبر ۲۰-۲۱)

اس کی شکریاں بھی چاہ جائے گی اور اپنی چھاتیاں نوچے گی۔ فقرہ نمبر ۳۲
اس کے بعد ایک صحیفہ ”ہوسیع“ ہے جس کا ایک فقرہ پڑھیے جو کہ گواہ
سے مختلف نہیں لکھا ہے کہ :

ہاں اسرائیل (یعقوب علیہ السلام) یسوی کی خاطر نوکر بنا اور اس نے یسوی
کی خاطر چوپانی کی۔ (ب نمبر ۱۳ فقرہ نمبر ۱۴)

غرض یہود اور نصاریٰ کا یہ ”عہد نامہ قدیم“ اپنے آخری باب ”ملاکی“ پر
جا ختم ہوتا ہے، ہم نے انتہائی احتیاط کے ساتھ اس حصے کا تجزیہ پیش کر دیا ہے
اور الحمد للہ کسی بھی مقام پر تعصب یا علمی خیانت کے مرکب نہیں ہوئے
ہیں، اس سلسلے میں حوالہ تحریر کرتے ہوئے ہم نے انتہائی احتیاط ملحوظ خاطر رکھی
ہے تاہم بشرط غلطیوں کا پتلا ہے اس لیے درج شدہ عبارات کا نمبر تو آگے پیچھے
شاید ہو جائے لیکن عبارت اپنے الفاظ سے ہرگز نہ ہلے گی اور بفضل خدا ہمارا
دعویٰ ہے کہ کوئی بھی شخص ہمارے حوالوں کا انکار نہیں کر سکتا کیونکہ اس ضمن
میں ہم سب سے پہلے خود اپنے خدا اور اپنے ضمیر کے سامنے جوابدہ ہیں۔

ہم نے پہلے بھی عرض کیا تاکہ ہماری ان گزارشات کا مقصد کسی کی دل
آزاری نہیں بلکہ فقط بائبل پر ایک نظر ہے جو کہ بد قسمتی سے اہل کتاب کی لا
پردہ کی نذر ہو چکی ہے اور بالفرض اگر کوئی صاحب ناراض ہوتے بھی ہیں تو
انہیں اس سلسلے میں پہلے بائبل کا سامنا کرنا چاہیے جو آج بھی ان کے ماضی کو
یوں آشکار کر رہی ہے کہ :

انہوں (بنی اسرائیل) نے میرے لوگوں پر قرعہ ڈالا اور ایک کسی (طوائف)
کے بدلے ایک لڑکا دیا اور مے کے لئے ایک لڑکی بچی تاکہ میخواری
کریں۔ (یوایل... ب نمبر ۳ فقرہ نمبر ۳)

یا یہ کہ

اسرائیل کے تین بلکہ چار گناہوں کے سبب میں ان کو بے سزا نہ چھوڑوں
باقی صراحت پر۔